

第1問 次の発音に関する各問の正解を、①～④の中から1つ選び、その番号を解答欄に記入
しなさい (配点 15)

A 次の単語の発音として正しいものを一つ選びなさい (1×5) (配点 5)

- | | | | | |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 已经 | ①jǐjīng | ②jǐjing | ③yǐjīng | ④yǐjing |
| 2. 更加 | ①gēngjiā | ②gèngjiā | ③gēnjiā | ④gènjiā |
| 3. 科长 | ①kècháng | ②kēchǎng | ③kèzháng | ④kēzhǎng |
| 4. 合同 | ①hétong | ②hétóng | ③hátong | ④hátóng |
| 5. 改正 | ①gáizhēng | ②gáizhèng | ③gǎizhèng | ④gǎizhēng |

(解答A) 問1④ 問2② 問3④ 問4① 問5③

(解説)

- ④この単語の意味は「すでに」。特に“经”の発音は、第一声の“jīng”ではなく、
軽声の“jing”であることに注意。
- ②この単語の意味は「さらに」。
“更”の発音は「さらに」という副詞の意味で使われる“gèng”であり、「改める」
という動詞の意味で使われる“gēng”ではない。
- ④この単語の意味は「課長」。日本語の「課長」と中国語の“科长”では、漢字表記
が異なることに注意。さらに、“长”は「長い」意味の“cháng”ではなく、地位や
ポストの長を意味する“zhǎng”と発音することに注意。
- ①この単語の意味は「契約」である。“同”の発音は“tong”と軽声で読まれること
に注意。
- ③この単語の意味は「正す、改正する」。“正”の発音は“zhèng”であり、正月・元旦
を意味する“正月(zhēngyuè)”の“zhēng”の発音と異なることに注意。

B 次の単語の声調の組み合わせと同じ声調の組み合わせの単語を、①～④の中から一つ選び
なさい

(1×5) (配点 5)

- | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|-----|
| 1. 介绍 | ①理解 | ②讨论 | ③重要 | ④宾馆 |
| 2. 责任 | ①条件 | ②节约 | ③公共 | ④打算 |

- | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|-----|
| 3. 指导 | ①人口 | ②取消 | ③展览 | ④停止 |
| 4. 事情 | ①知识 | ②价钱 | ③方法 | ④传真 |
| 5. 基础 | ①损失 | ②要求 | ③准备 | ④精彩 |

(解答B) 問1③ 問2① 問3③ 問4② 問5④

(解説)

- 1 出題の“介绍(紹介)”は「第4声+第4声」、これと同じ声調の組み合わせの語は“重要(重要な)”。
- 2 出題の“责任(責任)”は「第2声+第4声」、これと同じ声調の組み合わせは“条件(条件)”。
- 3 出題の“指导(指導する)”は「第3声+第3声」、これと同じ声調の組み合わせは“展览(展覽)”。
- 4 出題の“事情(事、事柄)”は「第4声+轻声」、これと同じ声調の組み合わせは“价钱(値段、価格)”。
- 5 出題の“基础(基礎)”は「第1声+第3声」、これと同じ声調の組み合わせは“精彩(すばらしい)”。

C 次の漢字の発音と共通の母音を持つ漢字を、①～④の中から一つ選びなさい(1×5)(配点 5)

- | | | | | |
|-------|-----|-----|---------|-----|
| (例) 好 | ① 太 | ② 家 | ③ 要(正解) | ④ 张 |
| 1. 进 | ① 问 | ② 直 | ③ 宾 | ④ 生 |
| 2. 坐 | ① 社 | ② 弱 | ③ 条 | ④ 税 |
| 3. 令 | ① 答 | ② 影 | ③ 客 | ④ 容 |
| 4. 等 | ① 放 | ② 宿 | ③ 作 | ④ 丰 |
| 5. 票 | ① 庙 | ② 时 | ③ 报 | ④ 典 |

(解答C) 問1③ 問2② 問3② 問4④ 問5①

(解説)

- 1 出題の“进”は“jìn”。選択肢の発音は ①问 wèn ②直 zhí ③宾 bīn ④生 shēng
- 2 出題の“坐”は“zuò”。選択肢の発音は ①社 shè ②弱 ruò ③条 tiáo ④税 shuì
- 3 出題の“令”は“lìng”。選択肢の発音は ①答 dá ②影 yǐng ③客 kè ④容 róng
- 4 出題の“等”は“děng”。選択肢の発音は ①放 fàng ②宿 sù ③作 zuò ④丰 fēng
- 5 出題の“票”は“piào”。選択肢の発音は ①庙 miào ②时 shí ③报 bào ④典 diǎn

第2問 次のピンインを中国語の漢字に書き直し、日本語に訳しなさい (2×5) (配点 10)

1. lǚyóu
2. diàndòngchē
3. chǎnpǐn
4. shìjiè bólǎnhuì
5. bàngōngshì

(解答)

- | | | |
|---|-------|------------------------------|
| 1 | 旅游 | 旅行 |
| 2 | 电动车 | 電気自動車 (EV: electric vehicle) |
| 3 | 产品 | 製品 |
| 4 | 世界博览会 | 万国博覧会 (万博) |
| 5 | 办公室 | 事務室、オフィス |

(解説)

- 1 “旅游”は“頻出単語。よく似た表現に“観光 (guānguāng)”「観光」がある。近年、日本を旅行中に病院での検診も受けるツアーもあり、中国人の富裕層観光客の“医疗观光 (yīliáo guānguāng)”が多くなってきている。
- 2 “电动车”は環境にやさしい、電気自動車。上海万博でも会場内で活躍した乗り物である電気自動車は、将来、各国の一大産業となるであろう。
- 3 “产品”は「製品」である。よく似た表現に“商品 (shāngpǐn)”「商品」がある。
- 4 “世界博览会”は、上海万博で有名な「万博」。中国が世界に誇る上海万博は、2010年5月1日～10月31日まで開催された。
- 5 “办公室”は、執務室、事務室、オフィスのこと。

第3問 次の各文を完成するのに最も適当な語を()の中から一つ選び、その番号を解答欄に記しなさい。 (3×5) (配点 15)

1. 日方决定放宽 (①往 ②和 ③对) 中国游客的签证限制。
2. 工作一忙, (①将 ②连 ③用) 看报纸的时间也没有, 更不用说回家后看电视了。
3. (①既 ②就 ③要) 是有空儿的话, 我们明天一定去拜访贵公司。
4. 这次的交货期很紧张, 他直到夜里 (①才 ②可 ③却) 把工作做完。

5. 我们要（①随着 ②按照 ③虽然）国际市场价格报价。

(解答) 問1 ③ 問2 ② 問3 ③ 問4 ① 問5 ②

(解説)

- 1 日本側は中国の観光客に対するビザ規制を緩和することを決定する。
「～に対する」という意味の“对”を選ぶ。
- 2 仕事が忙しいので、新聞を読む暇さえなく、家に帰ってテレビを見る時間がないのは（さらに）いうまでもない。
“连…也～”で「…さえも～」の構文となる。
- 3 もし時間があれば、明日必ず貴社を訪問致します。
“要是…的话,”で「もし…なら」と訳す。“如果…的话,”と同じ意味である。
- 4 今回の納期は非常に差し迫っているので、彼は夜中になってやっと仕事をやり終えた。
“直到…才”の構文で、物事や動作がずっと継続されて、最終的にある一定の状態に達した状態を“才”で表現する。
- 5 私たちは国際市場価格に基づいて見積もりします。
何か基準に基づく場合は、“按照”「～に基づいて、～によって」を使う。“随着”は「～に従って、～につれて」の意味である。

第4問（ ）内の語を正しい語順にならべ替え、全文を記入しなさい。（4×5）（配点20）

1. (最后 希望 能 合同 我们 签订)
私たちは最終的に契約に調印できることを希望します。

(解答例) 我们希望最后能签订合同。

(解説) “我们希望～”と「主語+動詞」構文に始まる文章を作る。

「最終的に」は“最后” 「調印する」は“签订” 「契約」は“合同”

2. (来 我厂 欢迎 参观 热烈 各位)
皆様ようこそ私どもの工場を見学にいらっしゃいました。

(解答例) 热烈欢迎各位来我厂参观。

(解説) まず最初に「～いらっしゃいました」は“热烈欢迎～”

あとは、日本語と同じ順番で、“各位来我厂参观”と続ける。

3. (想 订购 先 我们 一批 看看)
まず一度購入してみようと思います。

(解答例) 我们先订购一批看看。

(解説) 「まず」は“先” 「一ロット」は“一批”

「購入してみよう」は“订购一批看看”

4. (大概 的 月工资 是 三倍 奖金)

ボーナスは大体月給の3倍です。

(解答例) 奖金是大概月工资的三倍。

(解説) 「ボーナス」は“奖金”

5. (想 我 休假 申请)

休暇をとりたいのですが。

(解答例) 我想申请休假。

(解説) 「休暇をとりたい」は「休暇を申請したい」という意味なので、
“想申请休假”と訳す。

第5問 次の文を日本語に訳しなさい。 (4×5) (配点20)

1. 我们对贵方的产品很感兴趣。

(解答例) 我々は貴方の製品にとっても興味をもっています。

(解説) “对…很感兴趣”は「～にとっても興味をもつ」

2. 现在市场竞争越来越激烈。

(解答例) 現在、市場競争はますます激しくなっています。

(解説) “越来… 越…”は「ますます～」

3. 经过几十年的努力，公司才发展到现在的规模。

(解答例) 数十年の努力を経て会社はやっと今の規模になりました。

(解説) “经过”は「～を経て」

4. 贵厂采用的是什么样的生产方式?

(解答例) 御社はどのような生産方式をとっておられますか。

(解説) “采用”は「採用→～をとる」

5. 我们尽量满足用户的要求。

(解答例) 我々はできるだけユーザーの要求(ニーズ)にお応えします。

(解説) “尽量”は「できるだけ」

第6問 次の文を中国語に訳しなさい。 (4×5) (配点20)

1. 工場内で写真を撮ってもいいでしょうか。

(解答例) 车间里可以拍照吗?

(解説) 「工場内」は “车间里”

「いいでしょうか」という許可を求めている場合は、“可以…吗?”

例えば “这儿可以抽烟吗?”

2. 納期はいつになりますか。

(解答例) 交货期是什么时候?

(解説) 「納期」は “交货期”

3. もう少し早く納品して下さい。

(解答例) 请您更早点儿交货。

(解説) 「…して下さい」は “请您…”。

「もう少し早く」は “更早点”。「納品」は “交货”。

4. このカタログをご覧下さい。

(解答例) 次の3通りの言い方ができる。

请看一看这个样本。／ 请看一下这个样本。／ 请看看这个样本。

(解説) 「カタログ」は “样本” 或いは “目录”

5. 当方は品質を重視しています。

(解答例) 我们公司重视质量。

(解説) 「当方」は “我方”。“我们公司”でも翻訳の意味的には問題がない。

「品質」は “质量”。最近は台湾の表現の影響を受けて “品质” も使うが、人材、才能、サービスに対して多く使われている。